

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 30 (1983)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.03.2026

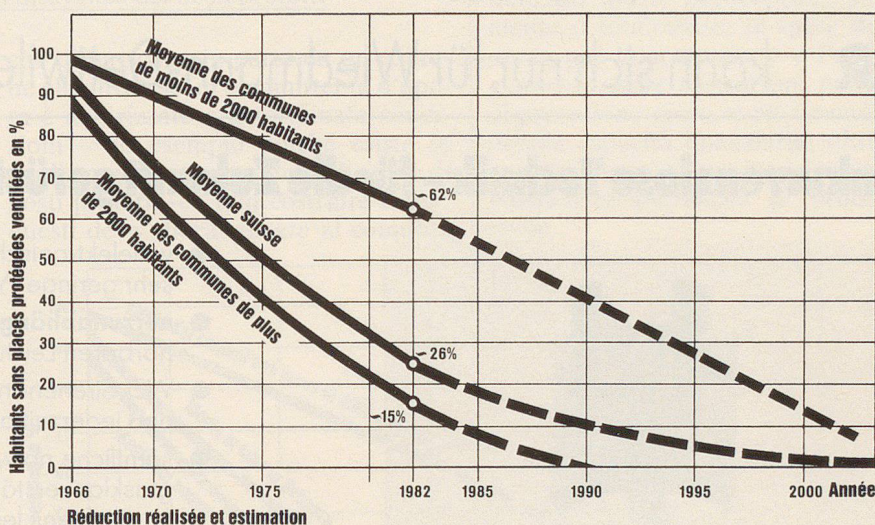
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

protégées; cela, dans les plus petites communes et dans celles ayant de petites zones d'habitation.

Afin d'éviter un excédent de places protégées et de favoriser l'équilibre au sein des communes et des cantons, le Conseil fédéral prépare actuellement une modification de l'ordonnance sur les abris. Il s'agit en l'occurrence de créer, au plan fédéral, les conditions légales permettant aux cantons de réglementer la construction d'abris privés, en accord avec les maîtres d'œuvre et selon les besoins effectifs en places protégées, lesquels diffèrent en partie d'une commune à l'autre. Si un maître d'œuvre est autorisé, sous certaines conditions – par exemple parce qu'il existe déjà suffisamment de places protégées dans la région – à ne pas construire d'abri, il doit verser à la commune, selon le droit en vigueur, une contribution de remplacement pour chaque place protégée à laquelle il peut renoncer. Les cantons doivent désormais pouvoir ordonner,

sans dispositions particulières, que de telles contributions de remplacement soient utilisées aussi pour couvrir, partiellement ou totalement, les frais engagés par les communes pour la réalisation et l'équipement de construc-

tions publiques de protection dans d'autres communes, à faible capacité financière, à côté de la réalisation et de l'équipement de constructions publiques de protection sur leur propre territoire.



MISTRAL

Luftentfeuchter Mistral schützt Produkte und Einrichtungen

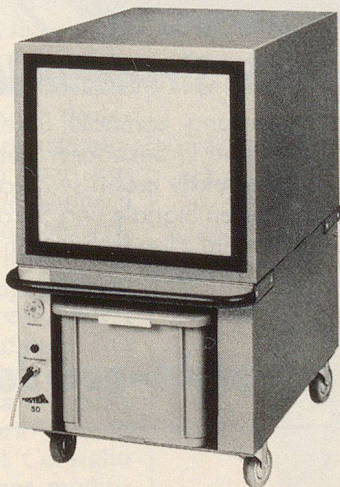
Wollen Sie im Keller, in der Werkstatt, im Archiv oder in einem Lager Erzeugnisse vor Feuchtigkeit schützen, so hilft Mistral. Der Luftentfeuchter Mistral erzeugt an jedem Ort ein ideales Klima und bewahrt vor Feuchtigkeitsschäden.

Mistral Luftentfeuchter gibt es in verschiedenen Grössen und Leistungsstärken. Sie sind zuverlässig, wartungsfrei und solide.

Herstellung in der Schweiz.

Bitte verlangen Sie mehr Information bei.

Roth-Kippe AG
Gutstrasse 12, 8055 Zürich
Tel. 01 461 11 55



roth-kippe ag

Roth-Kippe stellt auch Wäschetrockner, Heizgeräte, Luftbefeuchter und Luftreiniger her.

Hektik. Organisieren. Keine Zeit verlieren. Funken.

Damit Sie unter höchstmöglichen Belastungen Ihren Partner nicht nur hören, sondern richtig verstehen, haben wir das **PA 182-Funkgerät** gebaut. Es ist leicht, klein und doch robust.

Unser Baukasten-Prinzip sorgt für beinahe unendliche Zubehör- und Anwendungsvielfalt.

Für Einsätze mit Sauerstoff-Masken garantiert es, dank einem Maskenmikrophon, sichere Verständigung.

Lassen Sie sich das neue **PA-182** vorführen. Es wird für sich sprechen.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie.



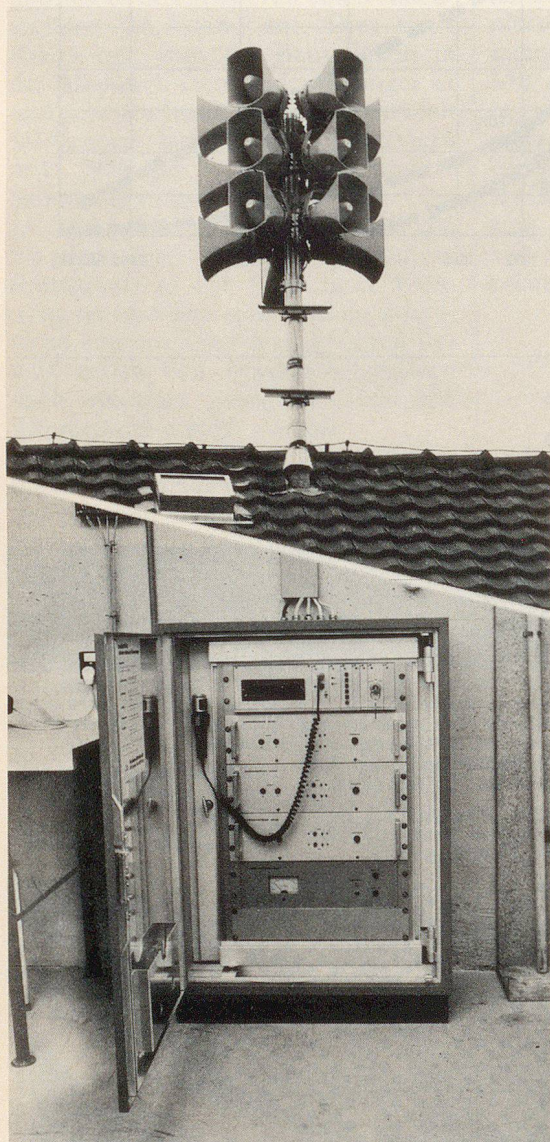
Für Funkgeräte, die mehr leisten

ZODIAC®

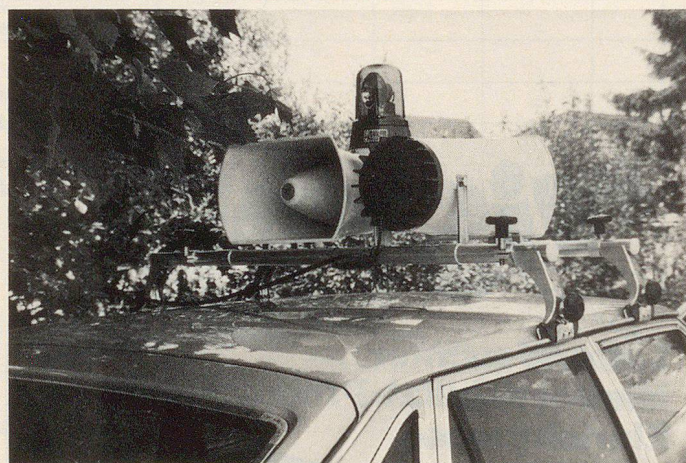
ZODIAC Communications AG
6064 Kerns
Tel. 041-66 01 01

WER Verantwortung trägt
WER den Faktor "Sicherheit" ernst nimmt
WER sich aus gutem Grund lieber auf moderne, elektronische Technik verlässt
DER kann sich nur für Wiedmann-Dettwiler-Sirenen entscheiden

Konkurrenzlose Technik – für die Zukunft gerüstet. Mobil und stationär.



- vollelektronisch und keine beweglichen Teile – darum sehr geringe Wartung
- **netzunabhängig** – 45 Minuten Dauerbelastung ohne hörbaren Leistungsabfall
- WD-Sirenenanlagen – abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse und jederzeit auf neue Situationen nachrüstbar
- sämtliche notwendigen Signale und Sprachdurchsage glasklar verständlich – darum unverwechselbar (... übrigens leistete WD Pionierarbeit auf dem Gebiet der Sprachdurchsage)
- WD-Hochleistungs-Sirenen sind problemlos im Platzbedarf und leicht zu installieren



Mobile Sirenenanlagen

Höchstleistung kompakt untergebracht und problemlos montiert und in Sekunden betriebsbereit – damit man im Ernstfall **effektiv mobil** sein kann. Programmiert auf alle notwendigen Signale und Sprachdurchsage – das Steuergerät hat im Handschuhfach Platz! (... übrigens sind bereits 250 mobile Sirenen in der Umgebung von KKW's und der Zone 3 im Einsatz.

WD-Sirenenanlagen – ein Schweizer Qualitätsprodukt – auch das ist konkurrenzlos

Coupon

EBF

Wir erwarten gerne

- ☐ Tel.-Anruf
☐ Dokumentation

Adresse

Z

WD

Wiedmann-Dettwiler AG
4710 Balsthal Tel. 062 711 33